



جمهوری اسلامی ایران  
وزارت صنعت، معدن و تجارت  
سازمان توسعه تجارت ایران

« سال حمایت از کالای ایرانی »

شماره: ۹۷/۲۳۰/۳۱۹۹۵  
تاریخ: ۱۳۹۷/۰۷/۰۷  
پوست:

۸۸۵۰۸۲۵۰

جناب آقای رفیعی فر  
مدیرکل محترم اتحادیه صادرکنندگان فرآورده های نفت، گاز و پتروشیمی

موضوع: اطلاع رسانی

با سلام

احتراماً به پیوست تصویر نامه شماره ۳۲۷/۲۸۲/۴۹۳۸۷۵ مورخ ۱۳۹۷/۶/۲۱ سفیر محترم ج.ا.ایران در کشور آفریقای جنوبی حاوی دیدگاه ها و نقطه نظرات رئیس اتاق بازرگانی مسلمان آفریقای جنوبی در خصوص تجارت با شرکت های ایرانی ارسال می گردد. خواهشمند است دستور فرمائید مراتب به بنحو مقتضی در سطح اعضاء اطلاع رسانی گردد.

مسعود کمالی اردکانی

مدیرکل دفتر توسعه صادرات محصولات صنعتی و معدنی

« نامه های صادره بدون مهر برجسته اتوماسیون اداری فاقد اعتبار می باشد »

نشانی: تهران ولعصر (عب) میز نگاره شهید چمران، صندوق پستی ۱۱۳۸ تجریش، کد پستی: ۱۹۳۹۵، تلفن: ۲۱۹۱۹، دورنگار: ۲۲۶۶۳-۴۵-۲۲۶۶۴-۴۴  
وب سایت: <http://www.tpo.ir>  
پست الکترونیکی: [info@tpo.ir](mailto:info@tpo.ir) تلفن گویا: ۲۱۹۱۹



جمهوری اسلامی ایران  
وزارت امور خارجه

شماره : ۳۲۷/۲۸۳/۴۹۳۸-۷۵  
تاریخ : ۱۳۹۷/۶/۳۱  
پیوست : دارد

آئی

بسمه تعالی

جناب آقای پیلتن - مدیر کل محترم کشورهای عربی و آفریقایی - سازمان توسعه تجارت ایران  
جناب آقای گنبدی مدیر کل محترم امور بین الملل وزارت راه و شهرسازی  
موضوع: مشکلات آفریقایی جنوبی در تجارت با شرکت های ایرانی  
با سلام؛

احتراما، به پیوستگزارش ملاقات رئیس اتاق بازرگانی مسلمانان آفریقایی جنوبی با سفیر محترم جمهوری اسلامی ایران در پرتوریا که حاوی دیدگاه ها و نقطه نظرات نامبرده در خصوص تجارت با شرکت های ایرانی می باشد، همراه با مواردی از ظرفیت های بندر دوربان در آفریقایی جنوبی، جهت ملاحظه و بهره برداری مقتضی ایفاد می گردد.

از طرف

مهدی آقا جعفری  
دستیار وزیر و مدیر کل آفریقا  
محمد سلیمانی

رونوشت :

- سفارت جمهوری اسلامی ایران - پرتوریا

سازمان توسعه تجارت ایران

سازمان توسعه تجارت ایران  
دفتر مرکزی  
شماره : ۹۷۵۹۷۲  
تاریخ : ۱۳۹۷/۷/۱

توسعه شبکه بیمه دولتی در باقیات شد  
تاریخ : ۱۳۹۷/۷/۱  
۷/۴۵

شماره: ۳۱۶۷/۲۲۰/۱۰۰۰۱۳۵۲

تاریخ: ۱۳۹۷/۶/۲۷

نداره

پیوست:



## سفارت جمهوری اسلامی ایران - پرتوریا

بسمه تعالی

اداره کل دیپلماسی اقتصادی مقاومتی

موضوع: ملاحظات رئیس اتاق بازرگانی مسلمانان آفریقای جنوبی در مورد تجارت با ایران

باسلام

احتراما، در ملاقات اینجانب با آقای ابراهیم پاتل رئیس اتاق بازرگانی مسلمانان آفریقای جنوبی (مینارا) که در تاریخ ۱۶ شهریور ۱۳۷۹ در شهر بندری دربان آفریقای جنوبی انجام گرفته، فعال کردن خط ارتباط بازرگانی بین تجار مسلمان این کشور با طرفهای ایرانی بطور مفصل مورد گفتگو قرار گرفت و قرار شد کانال ارتباطی فعالی بین طرفین با کمک این نمایندگی فعال گردد. آقای ابراهیم پاتل که بسیار علاقمند به جمهوری اسلامی ایران و ارتباط تجاری بین تجار دو کشور است، ملاحظات قابل تاملی را در خصوص کار با طرفهای ایرانی بشرح ذیل تبیین و تشریح نمود:

۱ - تجار و بازرگانان مسلمان آفریقای جنوبی که عمده آنان در بندر دربان مستقر بوده و یا دارای دفتر می باشند، بواقع علاقمند به انجام مراودات بازرگانی با ایران هستند و مکرر در جلسات و مکاتبات خود این را مطرح می نمایند. ورود کالا به این بندر به معنی ارسال کالا برای کل آفریقای جنوبی و دیگر کشورهای جنوب آفریقا و کشورهای عضو سادک می باشد.

۲ - ارتباط ما با ایران زیاد نیست، در این رابطه ۶ سال قبل با ابتکار این اتاق (مینارا) یک هیات از تجار مسلمان آفریقای جنوبی به تهران عزیمت نمودند و ملاقاتها و نشستهایی را با بازرگانان و شرکتهای بخش خصوصی ایران برگزار کردند و پس از بازگشت متأسفانه نتوانسته اند ارتباط خود را طرفهای ایرانی را فعال نگه داشته و استمرار یابد. در این رابطه درخواست آنان از سوی طرفهای ایران بی پاسخ مانده است و تجارتی شکل نگرفته است، حال آنکه همه اعضای این هیات بر این باور بودند با توجه به ظرفیتهایی که مشاهده کردند، زمینه برای انجام مبادلات تجاری با طرفهای ایرانی بخوبی وجود دارد. شرکتهای آفریقای جنوبی می گویند عدم پاسخ، قیمت غیر رقابتی کالا، عدم استمرار عرضه کالا و تغییرات دائم در قیمتها و ... از سوی ایرانی، مانع شکل گیری مبادله می شود.

۳ - قیمت کالاها و تولیدات ایرانی علیرغم کیفیت خوب و قابل رقابت با دیگر کشورها، در مقایسه با دیگر کشورها گران است و این درحالی است که محصولات مشابه از همان منطقه - مانند کشور پاکستان و ... - وارد می شود و این باعث تعجب ما است. آقای پاتل گفت بعنوان مثال سیمان پاکستان به آفریقای جنوبی صادر می شود، اما قیمت ارائه شده توسط شرکتهای ایرانی گرانتر بوده و عملاً ظرفیت رقابتی را از بین برده است و این درحالی است که می دانیم برخی مواد اولیه کارخانجات پاکستانی در بلوچستان پاکستان از ایران تامین می گردد.

۴ - یکی از مشکلات ما، عدم اطلاع از تولیدات شرکتهای ایرانی است. حداقل کانال ارتباطی از طریق سایت اینترنتی است. سایت های اکثر شرکتهای ایرانی فعال نبوده و یا به زبان انگلیسی و اطلاعات آن به روز نمی باشند. بیشتر این شرکتهای

اصلاً جواب استعلامات را نمی دهند. بانک اطلاعات جامعی هم که براحتهی و با اطمینان بتوان به آن مراجعه کرد را نمی شناسیم. این رغبت شرکتهای ما را برای کار با شرکتهای ایرانی را بسیار کم کرده است.

۵ - نبود خط مستقیم حمل و نقل دریایی از دغدغه های مهم ما برای کار با شرکای ایرانی است، زیرا فقط در صورت خط مستقیم حمل و نقل دریایی، قیمت ها رقابتی می شود.

۶ - می دانیم بسیاری از کالاهای و تولیدات ایرانی از لحاظ کیفیت کاملاً با مشابه خارجی قابل رقابت بوده و بعضاً بهتر هستند. لذا آماده کار با طرفهای ایرانی در صورت هموار شدن راه و رفع مشکلات داریم. در این زمینه واردات مواد پتروشیمی، قیر، کاشی، سیمان، دارو و ... در اولویت ما هستند.

- آقای پاتل پیشنهاد نمود یک هیات تجاری از میان شرکتهای ایرانی به بندر دربان سفر نموده و نشستهایی را با تجار مسلمان آج برگزار نمایند.
- همچنین قرار شد کانال ارتباطی بین سفارت و اتاق بازرگانی مینارا به منظور فعال نگه داشتن ارتباط بین تجار در دو کشور، برقرار گردد.

#### ملاحظه:

۱ - دربان بزرگترین بندر قاره آفریقا است و سالانه ۲۰ میلیون متریک تن کانتینر به این بندر وارد می شود.

۲ - بزرگترین منطقه لجستیک نیم کره جنوبی در منطقه ای در شمال فرودگاه دربان در حال احداث و تکمیل است که اهمیت این بندر را به شکل قابل ملاحظه ای افزایش خواهد داد.

۳ - سیستم حمل و نقل بسیار گسترده و کارآمدی، بندر دربان را براحتهی به تمام نقاط آفریقای جنوبی و کشورهای جنوب آفریقا وصل می کند.

۴ - بزرگترین بخش اقتصادی آفریقای جنوبی از لحاظ GDP در این استان متمرکز است.

۵ - برقرار خط مستقیم کشتیرانی بین بندر ایران و بندر دربان آفریقای جنوبی نقش اساسی در توسعه بازرگانی و سرمایه گذاری بین دو کشور خواهد داشت.

خواهشمند است دستور فرمایید ضمن ارسال به سازمان توسعه تجارت و کشتیرانی جمهوری اسلامی ایران و دیگر مراجع ذیربط در کشورمان، محورهای مطروحه در این ملاقات که جنبه عام و فراگیر نسبت به مراودات تجاری با تجار دیگر کشورها نیز داشته و از چالشهای توسعه همکاریهای بازرگانی ما با دیگر نقاط جهان می باشد، مورد بررسی قرار گرفته و ابتکارات و راه حلهایی به این منظور اندیشیده شود، و از نتیجه و نظرات این نمایندگی را مطلع نمایند.

مختار محمدی قمی  
سفیر